

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-207

BILL C-207

An Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto

Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et les questions qui s'y rattachent ou en dépendent

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title 1. This Act may be cited as the *Government Organization Act, 1970*.

5 Titre abrégé 1. La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi de 1970 sur l'organisation du gouvernement*. 5

PART I

PARTIE I

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

Short Title

Titre abrégé

Short title 2. This Part may be cited as the *Department of the Environment Act*.

2. La présente Partie peut être citée sous le titre: *Loi sur le ministère de l'Environnement*. Titre abrégé

Department of the Environment

Ministère de l'Environnement

Department established 3. (1) There shall be a department of the Government of Canada called the Department of the Environment over which the Minister of the Environment appointed by commission under the Great Seal of Canada shall preside.

10 Création du ministère 3. (1) Est établi un ministère du gouvernement du Canada, appelé ministère de l'Environnement, ayant à sa tête le ministre de l'Environnement nommé par commission sous le grand sceau du Canada.

Minister (2) The Minister of the Environment holds office during pleasure and has the management and direction of the Department of the Environment.

15 Ministre (2) Le ministre de l'Environnement occupe sa charge à titre amovible; il a la gestion et la direction du ministère de l'Environnement.

Deputy Minister 4. The Governor in Council may appoint an officer called the Deputy Minister of

20 Sous-ministre 4. Le gouverneur en conseil peut nommer un fonctionnaire, appelé sous-ministre de